

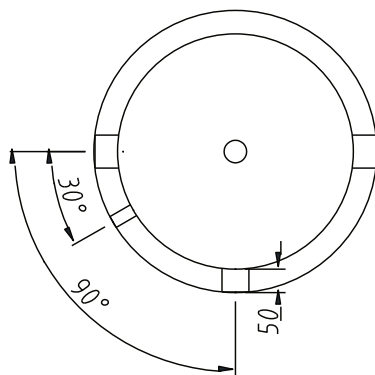
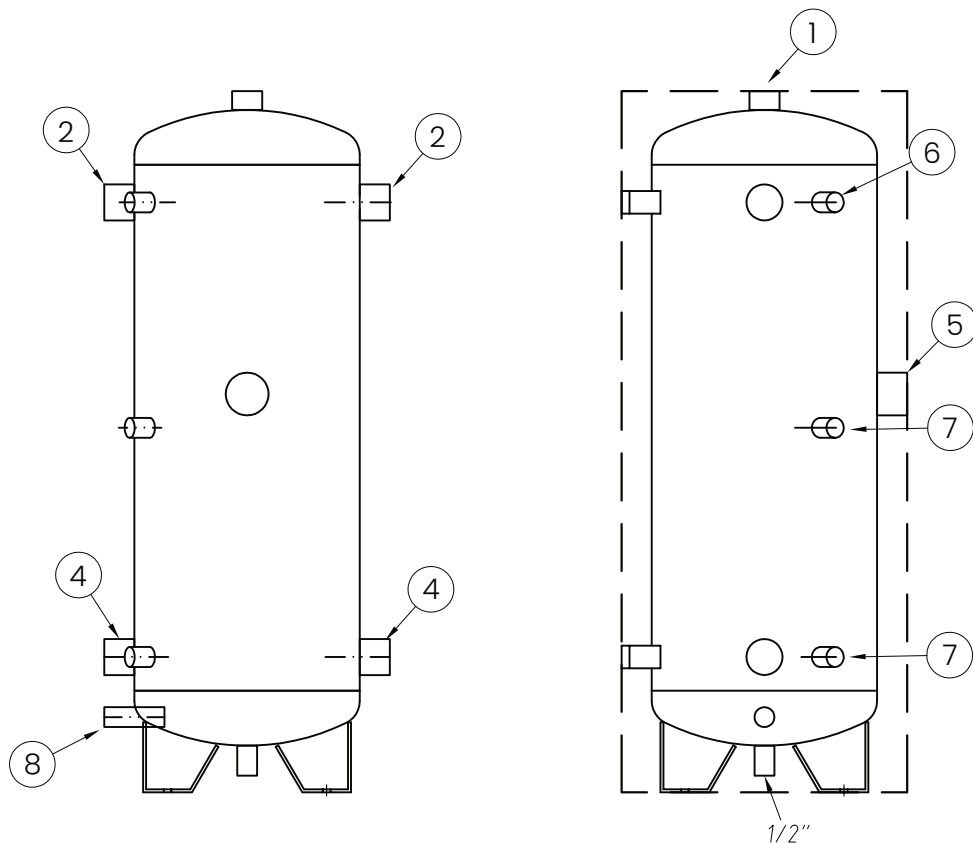
ZBIORNIK BUFOROWY PSS

PUFFERSPEICHER PSS
BUFFER TANK PSS

50 – 100 – 200 – 300



INSTRUKCJA MONTAŻU I KONSERWACJI
INSTRUCTION FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE
ANWEISUNGEN FÜR MONTAGE UND INSTANDSETZUNG



N°	TYP PRZYŁĄCZA / ANSCHLUßTYP / CONNECTOR TYPE	MODEL / MODELL / MODEL			Ilość Menge Quantity
		50 - 100	200	300	
1	Odpowietrzenie / Air evacuation / Entlüftung	1"	1 1/4"	1 1/4"	1
2	Wlot zbiornika / Boiler inlet / Kessel Vorlauf	1 1/4"	1 1/2"	2"	2
3	Wlot ogrzewania / Heating inlet / Heizung Vorlauf	-	-	-	-
4	Wylot zbiornika-ogrzewania / Boiler-heating outlet / Kessel-Heiz. RL	1 1/4"	1 1/2"	2"	2
5	Grzałka elektryczna / Electric heater / Elektro - Heizstab	1 1/2"	1 1/2"	1 1/2"	1
6	Termometr / Thermometer / Thermometer	1/2"	1/2"	1/2"	1
7	Czujnik / Feeler / Fühler	1/2"	1/2"	1/2"	2
8	Odptyw / Drain / Entleerung	1/2"	1/2"	3/4"	1

INSTRUKCJA MONTAŻU

Poniższe informacje są decydujące dla ważności gwarancji.

1. Instalacja:

- Musi być przeprowadzona przez wykwalifikowanego instalatora.
- Jeśli to konieczne, należy być wyposażonym w reduktor ciśnienia wody znajdujący się na wejściu.
- Należy zaopatrzyć się w zawór bezpieczeństwa zgodny ze specyfikacjami technicznymi zbiornika.
- Należy zaopatrzyć się w naczynie wzbiorcze (patrz tablica pomiarowa zbiornika rozprężnego) proporcjonalne do wymiarów zbiornika (zalecane jest zwymiarowanie naczynia wzbiorczego przez serwisanta).

2. Temperatura zbiornika wewnątrz musi zawsze wynosić poniżej 95°C.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

What follows is determinant for the warranty validity.

1. The installation must:

- Be executed by a qualified installer.
- Be provided, where necessary, with a pressure water reducing in entrance.
- Be provided with a safety valve according to the technical datas of the boiler.
- Be provided with an expansion vessel (see the measuring board of the expansion vessel) proportioned to the boiler's dimensions (it's advised to size the expansion vessel by a thermal technician).

2. The temperature of the boiler inside must always be under 95°C.

AUFSTELLUNGSANWEISUNGEN

Alles was folgt ist entscheidend für die Garantie.

1. Die Aufstellung muss:

- Bei einem qualifizierten Installateur durchgeführt werden.
- Ein Wasserdruckminderer in Eingang vorsehen.
- Ein gemäß was auf dem klebenden Speicherzettel der technischen Daten geschrieben ist, tariertes Sicherheitsventil vorsehen.
- Ein zu der Speicherabmessung anpassendes Expansionsgefäß vorsehen (wir raten die Berechnung bei einem Wärmetechniker herstellen zu lassen).

2. Die Temperatur des Speicherinhalt muss immer unter 95°C sein.

WYMIARY ZBIORNIKA ROZPRĘŻNEGO:

Uwaga: objętość zbiornika rozprężnego jest obliczana tylko na podstawie pojemności zbiornika, należy wziąć pod uwagę objętość wody zawartej w rurociągu.

DIMENSIONING OF THE EXPANSION TANK:

Attention: the volume of the expansion vessel is calculated only on the capacity of the tank, consider the volume water included in the piping.

BEMESSUNG DES EXPANSIONSGEFÄß:

Achtung: das Volumen des Ausdehnungsgefäßes nur von der Kapazität des Behälters berechnet wird, betrachten das Volumen Wasser in den Rohrleitungen enthalten

TYP TYPE TYP	Min. wielkość zbi. rozpr. Min. size exp. vessel Min. Größe Ausgleichsgefäß	Min. wielkość zbi. rozpr. Max. size exp. vessel Max. Größe Ausgleichsgefäß
150	8	12
300	12	18
500	18	25

